

Ma Siempre Yo La Ami

(But I will always love her)

5 Jewish-Spanish traditional songs about unrequited love

for SATB choir with accompaniment
(Flute, Guitar, Double Bass & Percussion)

Total duration ~ 12'

Arrangements: Tzvi Sherf

1. Una Pastora Verses 1-2

Duration ~ 1: 30'

SATB a-cappella

$\text{♩} = 134$

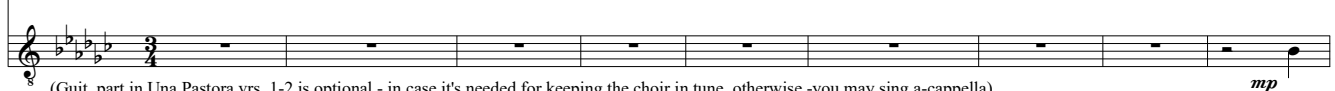
solo  U -

S.  *p* ma siem-pre yo la a - mi *mp* ma siem-pre yo la a - mi *p* ma

A.  *p* ma siem-pre yo la a - mi *mp* ma siem-pre yo la a - mi *p* ma

T.  *p* ma siem-pre yo la a - mi *mp* ma siem-pre yo la a - mi *p* ma

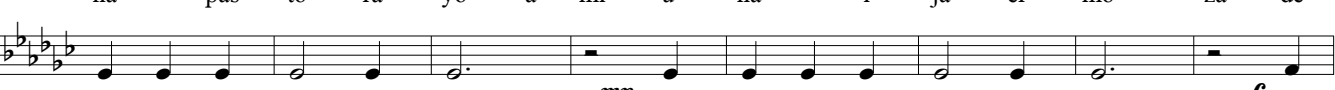
B.  *p* ma siem-pre yo la a - mi *mp* ma siem-pre yo la a - mi *p* ma

Guitar  *mp*

(Guit. part in Una Pastora vrs. 1-2 is optional - in case it's needed for keeping the choir in tune, otherwise -you may sing a-cappella)

10 **A**

solo  na pas - to - ra yo a - mi u - na i - ja er - mo - za *mf* de

S.  siem-pre yo la a - mi *mp* ma siem-pre yo la a - mi *mf* ma

A.  siem-pre yo la a - mi *mp* ma siem-pre yo la a - mi *mf* ma

T.  siem-pre yo la a - mi *mp* ma siem-pre yo la a - mi *mf* ma

B.  siem-pre yo la a - mi *mp* ma siem-pre yo la a - mi *mf* ma

Gtr. 

18

solo

mi chi - kes yo l'a - do - ri mas ke' - ya no a - mi.

S. siem-pre yo la a - mi ma siem-pre yo la a - mi

A. siem-pre yo la a - mi ma siem-pre yo la a - mi

T. siem-pre yo la a - mi ma siem-pre yo la a - mi

B. siem-pre yo la a - mi ma siem-pre yo la a - mi

Gtr. *mf*

27

B

S. *mp* de mi chi - kes yo l'a - do - ri mas ke' - ya no a -

A. *mp* de mi chi - kes yo l'a - do - ri mas ke' - ya no a -

T. *mp* de mi chi - kes yo l'a - do - ri mas ke' - ya no a -

B. *mp* de mi chi - kes yo l'a - do - ri mas ke' - ya no a -

34

C

S. mi. Un di - a ke 'sta - va - mos en la huer - ta a - sen -

A. mi. Un di - a ke 'sta - va - mos en la huer - ta a - sen -

T. *lead* mi. Un di - a ke 'sta - va - mos en la huer - ta a - sen -

B. *lead* mi. Un di - a ke 'sta - va - mos en la huer - ta a - sen -

Gtr. *mp*

2. Arvoles

4

Duration ~ 3.20'

arr. Tzvi Sherf

♩ = 100

Fl. *mp*

S. *p* oo oo oo

A. *p* oo oo oo oo oo

T. *p* oo oo

B. *p* oo oo oo

Gtr. (Capo I - instrument part is written in D) *mp* pizz.

D.B. *mp*

Prc. *mp*

7 **E**

Fl.

S. oo oo oo

A. oo oo oo oo oo

T. oo oo oo

B. oo *mf* Ar-vo - les yo - ran por luv-

Gtr.

D.B.

Prc.

13

Fl.

S.

A.

T.

B.

Gtr.

D.B.

Prc.

ias i mon-tan - yas por ai - res

oo oo oo oo

2 2 2

F

19

Fl.

S.

A.

T.

B.

Gtr.

D.B.

Prc.

lead

mp An - si yor - an los mis o - jos Por ti ke - ri - da 'man -
 Blan-kas flo - res ca - yen de ti De la tu er - mo - zu -

mp An - si yor - an los mis o - jos Por ti ke - ri - da 'man -
 Blan-kas flo - res ca - yen de ti De la tu er - mo - zu -

mp An - si yor - an los mis o - jos Por ti ke - ri - da 'man -
 Blan-kas flo - res ca - yen de ti De la tu er - mo - zu -

mp An - si yor - an los mis o - jos Por ti ke - ri - da 'man -
 Blan-kas flo - res ca - yen de ti De la tu er - mo - zu -

tr

3. Morena Me Yaman

Duration ~1:45'

arr. Tzvi Sherf

♩ = 92

S. *mf* mo-re-na me ya - man yo blan-ka na - si

A. *mf* mo-re-na me ya - man yo blan-ka na - si

T. *mf* he he he

B. *mf* he he he

Guitar *mf* pizz.

D. Bass *mf*

Percussion *mf*



6 **K**

solo *mp* de pa-se - ar ga - la -

S. mo-re - na me ya - man yo blan-ka na - si

A. mo-re - na me ya - man yo blan-ka na - si

T. he he he *p* de pa - se - ar ga -

B. he he he *p* de pa - se - ar ga -

Gtr. *mp*

D.B. *mp*

Prc. *mp*

10

solo

na mi ko-lor ped - ri

S.

mp de pa-se - ar ga - la - na mi ko-lor ped - ri

A.

mp de pa-se - ar ga - la - na mi ko-lor ped - ri

T.

la - na ped - ri *mp* de pa-se - ar ga - la - na ped - ri

B.

la - na ped - ri *mp* de pa-se - ar ga - la - na ped - ri

Gtr.

D.B.

Prc.

mp

L

15

solo

mp mo-re - na me ya - ma el i - jo del rey mo-re - na me ya - ma

S.

mp mo-re - na me ya - ma i - jo del rey mo-re - na me ya - ma

A.

mp mo-re - na me ya - ma i - jo del rey mo-re - na me ya - ma

T.

B.

Gtr.

D.B.

Prc.

mp

mp

4. Yo M'enamori D'un Aire

Duration ~ 1:56'

arr. Tzvi Sherf

$\text{♩} = 160$

Bars 5-12: sing with a little bit "mumbled" diction, like a wind

S. *mp* yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re

A. *mp* yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re

T. *mp* yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re

B. *mp* m'e-na-mo - ri d'un ai - re yo m'e -

Guitar *Capo I !!* *mf*

Percussion *mf* *Castañetas*

Claps *mf*

7

S. *mp* yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re *mp* yo m'e-na-mo-ri m'e-na-mo-ri yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re

A. *mp* yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re *mp* yo m'e-na-mo-ri m'e-na-mo-ri yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re

T. *mp* yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re *mp* yo m'e-na-mo-ri m'e-na-mo-ri yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re

B. *mp* na-mo-ri d'un ai - re yo m'e-na-mo-ri d'un ai - re yo m'e-na-mo - ri d'un ai - re

Gtr. *mp*

perc. *mp*

clps. *mp*

39 **R**

Fl. *mp*

S. *mf* yo m'e-na-mo-ri de no-che he *mp* he

A. *mf* he he he *mp* he

T. *mf* he he he *mp* he

B. *mf* he he he he he

Gtr. *mf* pizz. *mp*

DBas *mf*

perc. **Cajon** *mf* *mp*

45 *mp*

Fl. *mf*

solo *mf* si es-to e-ra de di-a yo no a-ta-va a-mor

S. *f* el lu-nar ya m'en-gan-yo *mf* yo no a-ta-va a-mor

A. *f* el lu-nar ya m'en-gan-yo *mf* yo no a-ta-va a-mor

T. *f* el lu-nar ya m'en-gan-yo *mf* yo no a-ta-va a-mor

B. *mf* yo no a-ta-va a-mor

Gtr. *mf*

DBas *f* *mf*

perc. *mf*

5. Ah, Ke'rmoza Mansevika

24

Duration ~ 1:40'

arr. Tzvi Sherf

AA

Flute *mp*

T. *mf* ah ke 'rmo-za man - se - vi - ka

B. *mf* ah ke 'rmo-za man - se - vi - ka

"Ermoza" group *mf* A. T. er - mo - za er - mo - za

Guitar *mf* pluck

* D. Bass *mf* pizz.

Percussion *mf*

BB

5

Fl. *mf* ah ke 'rmo-za man - se - vi - ka

S. *mf* ah ke 'rmo-za man - se - vi - ka

A. *mf* ah ke 'rmo-za man - se - vi - ka

T. ke tu t'es-tas az - ien - do *mf* ah ke 'rmo-za man - se - vi - ka

B. ke tu t'es-tas az - ien - do *mf* ah ke 'rmo-za man - se - vi - ka

Ermoza *mf* A. T. er - mo - za

Gtr. *mf*

D. Bass

Perc. 2 2

* "Ermoza Group" is a small AAT ensemble (3 singers or more) that, in this song - sings over and over one short phrase.

9

Fl. *mf*

S. ke tu t'es - tas az - ien - do *mf* as - ta ke tu

A. ke tu t'es - tas az - ien - do *mf* as - ta ke tu

T. ke tu t'es - tas az - ien - do *mf* as - ta ke tu

B. ke tu t'es - tas az - ien - do *mf* as - ta ke tu

Ermza A. T. er - mo - za

Gtr. *mf*

D. Bass *mf*

Perc. *mf*

12

Fl.

S. te vas a - zer yo me vo dez - az - ien - do

A. te vas a - zer yo me vo dez - az - ien - do

T. te vas a - zer yo me vo dez - az - ien - do

B. te vas a - zer yo me vo dez - az - ien - do

Gtr.

D. Bass

Perc.

6. Una Pastora - 3rd & last verse

29

Duration ~ 1:45'

arr. Tzvi Sherf

♩ = 124

GG

solo

mp

En los sus bra - sos m'a - pre - to kon a-mor

Guitar

mp

D. Bass

mp pizz.

10

HH

solo

me be - zo me res - pon - dio kon dul - sor: sos chi-ko pa-ra a -

Gtr.

mf

D. Bass

mf

II

19

poco meno mosso (120)

rit.

a tempo (120)

solo

mor me res - pon - dio kon dul - sor: sos chi-ko pa-ra a - mor

Gtr.

mp

p

D. Bass

mp

p